

Programm - Programma

Einladung

Invito

Öffnungszeiten

21. September - 14. Oktober 2011
Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr

Orario d'apertura

21 settembre - 14 ottobre 2011
lunedì a venerdì dalle ore 9.00 alle ore 18.00

Begrüßung - Saluto

Dr. Florian Mussner

Landesrat für Bauten - Assessore ai lavori pubblici

Grußworte - Saluto

Dr. Werner Stuflesser

Präsident der Eurac - Presidente dell'Eurac

Ansprache - Saluto

Dr. Luis Durnwalder

Landeshauptmann - Presidente della Provincia

Bericht über die architektonische Kultur in Südtirol - Relazione in merito alla cultura architettonica in Alto Adige

Dr. Arch. Josef March

Ressortdirektor für Bauten - Direttore di Dipartimento ai lavori pubblici

Ansprache - Saluto

Dr. Arch. Carlo Azzolini

Vizepräsident der Kammer der Architekten und Präsident der Architekturstiftung Südtirol

Vice Presidente dell'Ordine degli Architetti dell'Alto Adige e Presidente della Fondazione Architettura Alto Adige

prof. Carlo Magnani

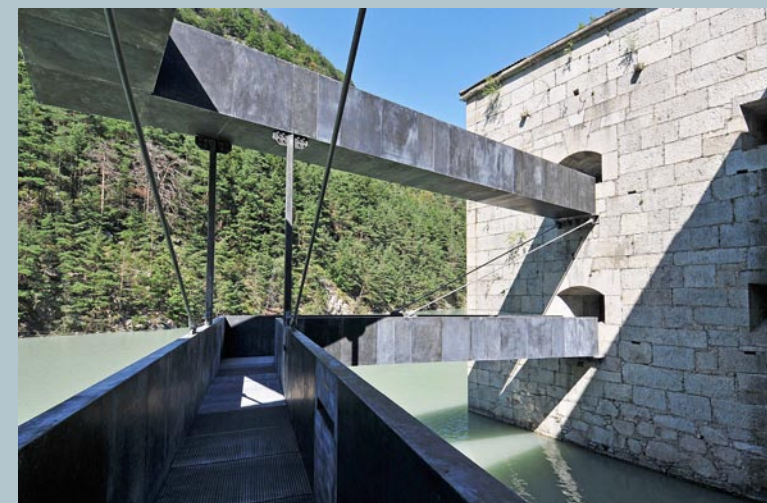
*Präsident „Premio Architettura Città di Oderzo“ -
Presidente „Premio Architettura Città di Oderzo“*

prof. Carlo Olmo

*Effektives Mitglied des wissenschaftlichen Komitees -
Membro componente comitato scientifico*

Architekturwettbewerb
der Stadt Oderzo - XII Ausgabe
Ausstellung der prämierten Projekte

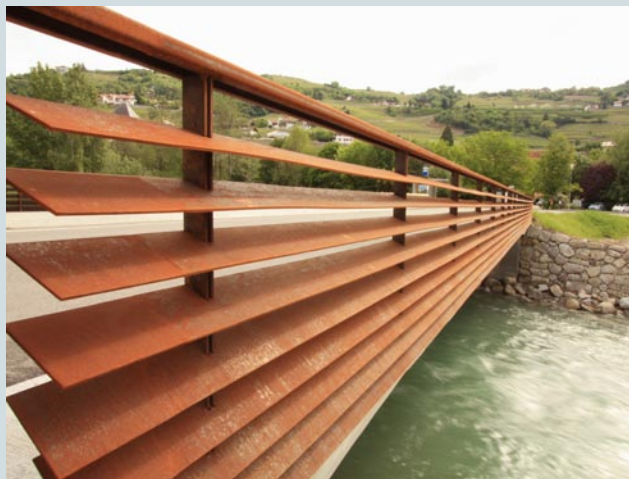
Premio architettura
Città di Oderzo - XII Edizione
Mostra dei progetti premiati



Bei der zwölften Ausgabe des Preises wurde das von den Südtiroler Architekten Markus Scherer und Walter Dietl realisierte Projekt für die Adaptierung der historischen Gebäude der Festung Franzensfeste zum Siegerprojekt gekürt. Durch die gekonnte Sensibilität wurde die Struktur funktionell und mit brillanten architektonischen Eingriffen aufgewertet.

Weitere aus Südtirol stammende Projekte wurden ausgezeichnet:

- Erweiterung der SP33 - Brücke Neustift in Neustift-Vahrn --> *Ingenieurteam Bergmeister*
- Besucherzentrum Puez-Geisler Grundschule und Kindergarten in St. Magdalena in Villnöss --> *Arch. Stefan Burger und Arch. Birgit Rudacs*
- Zentrale des Fernheizwerkes in Schlanders --> *Arch. Markus Tauber*
- Villa Terzer in St. Michael Eppan --> *MODUS architects - Architekten Matteo Scagnol und Sandy Attia*



Einladung

Invito

**PREMIO
ARCHITETTURA
CITTADIODERZO**

Nella dodicesima edizione del premio sono risultati vincitori gli architetti altoatesini Markus Scherer e Walter Dietl, che sono riusciti con sapiente sensibilità a rendere funzionante la struttura e con brillanti interventi architettonici a valorizzare l'opera.

La Commissione ha inoltre premiato i seguenti progetti realizzati in Alto Adige:

- Ampliamento SP33 - Ponte Novacella a Varna --> *Bergmeister Studio di Ingegneria*
- Centro visite Puez-Odle scuola elementare e scuola materna a Santa Maddalena - Funes --> *arch. Stefan Burger e arch. Birgit Rudacs*
- Centrale di teleriscaldamento a Silandro --> *arch. Markus Tauber*
- Casa Terzer a San Michele Appiano --> *MODUS architects - architetti Matteo Scagnol und Sandy Attia*

Vom 21. September bis zum 14. Oktober 2011 findet die Ausstellung der Siegerprojekte des Architekturpreises der Stadt Oderzo - XII Ausgabe in der Europäischen Akademie Bozen statt.

Dal 21 settembre al 14 ottobre 2011 si terrà presso la Accademia Europea di Bolzano la mostra dei progetti premiati dalla Città di Oderzo - XII edizione.

**Wir freuen uns, Sie zur
Ausstellungseröffnung einzuladen,
welche am**

**Mittwoch, den 21. September,
um 17.00 Uhr**

in der Europäischen Akademie Bozen,
Drususalle 1 in Bozen stattfindet.

Der Landeshauptmann
Dr. Luis Durnwalder

Der Landesrat für Bauten, Vermögen, ladinische Schule und Kultur
Dr. Florian Mussner

**Siamo lieti di invitarLa all'inaugurazione
della mostra, che si terrà**

**mercoledì, 21 settembre
alle ore 17.00**

nella Accademia Europea di Bolzano,
Viale Druso, 1 a Bolzano.

Il Presidente della Provincia
Dott. Luis Durnwalder

L'Assessore ai lavori pubblici, patrimonio, scuola e cultura ladina
Dott. Florian Mussner